

## OFERTA

**Nazwa Wykonawcy:**

.....

ulica: ..... kod i miejscowość: .....

powiat: ..... województwo: .....

NIP: .....

Adres do korespondencji, (jeżeli jest inny niż podany powyżej):

.....

Osoba upoważniona do kontaktowania się z Zamawiającym:

.....

Tel.: ..... E-mail: .....

**Zamawiający:**

UNIWERSYTET ŚLĄSKI W KATOWICACH  
ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice

Ubiegając się o zamówienie publiczne w postępowaniu pod nazwą:

*„Sporządzanie pisemnych tłumaczeń z języka polskiego na angielski i korekty językowej tekstu o tematyce w szczególności zagadnień technicznych i przyrodniczych stanowiących całość programów nauczania na kierunku Inżynieria Zagrożeń Środowiskowych”.*

składamy następującą ofertę:

Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami i na zasadach zawartych w opisie przedmiotu zamówienia za wynagrodzeniem:

Cena jednostkowa za 1 stronę<sup>1</sup> tłumaczenia pisemnego z j. polskiego na j. angielski

wynosi: .....**PLN z VAT**<sup>2</sup> Słownie: ..... **PLN z VAT**

<sup>1</sup> Zamawiający pod pojęciem 1 strony tłumaczenia pisemnego z j. polskiego na j. angielski rozumie ilość znaków w przedziale 1600 – 1800 (znak: litera, cyfra, spacja oraz inne widoczne znaki drukarskie). **Podana cena winna również uwzględniać koszt korekty językowej native speakera przetłumaczonego tekstu.**

<sup>2</sup> W przypadku Wykonawcy niebędącego podatnikiem podatku VAT, należy podać ostateczną cenę uwzględniającą wszystkie elementy cenotwórcze oraz obciążenia wynikające z obowiązujących przepisów prawa w tym właściwe podatki, ubezpieczenia społeczne i zdrowotne (jeśli dotyczy – cena winna również obejmować obowiązkowe obciążenia pracodawcy).

**Nowoczesna edukacja o przeciwdziałaniu zagrożeniom środowiskowym  
GeoRISKS**

Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, <http://www.us.edu.pl>

- Zastosowano stawkę podatku VAT w wysokości .....%
- albo
- Oświadczam, że nie jestem podatnikiem podatku VAT .

Rodzaj dokumentu finansowego jaki zostanie wystawiony po wykonaniu usługi: .....

Wyżej podana cena jest ceną łączną, zgodnie z art. 3 ust 1 pkt 1 ustawy z dnia 5 lipca 2001r. o cenach (Dz. U. z 11 września 2001 r. Nr 97, poz. 1050), tzn. jest to wartość wyrażona w jednostkach pieniężnych, którą kupujący jest obowiązany zapłacić przedsiębiorcy za towar lub usługę; w cenie uwzględnia się podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy.

Płatność nastąpi przelewem, w terminie 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury/rachunku. Rozliczenie nastąpi po zrealizowanej usłudze, w oparciu o ilość stron (znaków) w rzeczywistości wykonanym tłumaczeniu/korekcie z dokładnością do połowy strony. Podstawą wystawienia faktury/rachunku będzie podpisany obustronnie protokół z wykonania usługi.

1. Oświadczamy, iż zaoferowana cena zawiera wszelkie koszty jakie poniesie Wykonawca w celu należytego wykonania przedmiotu umowy, a także koszty ogólne, w tym: opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia oraz należny podatek VAT.
2. Zobowiązujemy się do realizacji przedmiotu zamówienia w terminie określonym w propozycji umowy – załącznik nr 3.
3. Oświadczamy, iż zapoznaliśmy się z opisem przedmiotu zamówienia, w pełni akceptujemy jego treść, nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz zdobyliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty i zobowiązujemy się spełnić wszystkie wymagania Zamawiającego wymienione w opisie przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1.
4. Akceptujemy treść wzoru umowy – załącznik nr 3.

.....  
data i czytelny podpis lub podpis na pieczęci imiennej  
osoby upoważnionej do składania oświadczeń w imieniu Wykonawcy